

Services d'Outsourcing pour l'estimation des actions non cotées en bourse (en matière de droit de succession).

Outsourcingdiensten voor de raming van niet-beursgenoteerde aandelen (inzake successierechten).

S&L/DA/2020/006

Punt/Paragraaf Point/Paragraphe	Paginanummer Numéro de page	Taal Langue	Vraag Questions	Antwoorden Réponses
<p>B.1. Voorwerp en aard van de opdracht - "De opdracht bestaat uit één perceel aangezien de diensten waarop deze opdracht betrekking heeft, niet geschikt zijn voor een verdeling in percelen."</p> <p>B.1. Objet et nature du marché - "Le marché porte sur un seul lot, les services faisant l'objet du présent marché n'étant pas divisibles en lots".</p>	4	<p>Nederlands</p> <p>Français</p>	<p>Betekent dit ook dat de opdracht aan 1-enkele adviseur wordt gegund?</p> <p>Cela signifie-t-il également que la commission est attribuée à un seul et unique consultant ?</p>	<p>De opdracht bestaat uit één lot en wordt toegewezen aan één revisor (of een bedrijfsrevisor).</p> <p>Le marché se compose d'un seul lot et est attribué à un réviseur (ou à un réviseur d'entreprise).</p>
<p>C.3.5.2. Methode ter bepaling van de voordeligste offerte F1. Offerteformulier</p>	15 en 31	Nederlands	Op pagina 15 wordt de laagste uurprijs gehanteerd als gunningscriterium terwijl op pagina 31 de prijs ver verslag (inclusief kostprijs van de informatievergadering)	<p>De administratie hanteert een vast bedrag per afgeleverd verslag. Geen uurprijs ; prijs per verslag.</p> <p>Dit is een fout van de aanbestedende dienst, het is veranderd in het erratum.</p>

<p>C.3.5.2. Méthode pour déterminer l'offre la plus avantageuse</p> <p>F1. Formulaire d'offre</p>		<p>Français</p>	<p>wordt omschreven. Hoe bepaalt de administratie het aantal uren voor de omzetting van prijs per verslag naar uurtarief?</p> <p>Le prix horaire le plus bas est utilisé comme critère d'attribution à la page 15, tandis que le prix (y compris le coût de la réunion d'information) est décrit à la page 31. Comment l'administration détermine-t-elle le nombre d'heures pour convertir le prix par rapport en un taux horaire ?</p>	<p>L'administration utilise un montant fixe par rapport délivré. Pas de prix horaire ; un prix par rapport.</p> <p>C'est une erreur du pouvoir adjudicateur, cela a été modifié dans l'erratum.</p>
<p>D.8.1. Kick-offmeeting of startvergadering</p> <p>D.8.1. Kick-Off Meeting ou reunion de lancement</p>	<p>21</p>	<p>Nederlands</p> <p>Français</p>	<p>Wordt voor elke individuele raming een startvergadering voorzien?</p> <p>Une réunion de lancement est-elle prévue pour chaque estimation individuelle ?</p>	<p>De startvergadering vindt plaats aan het begin van het contract, maar niet bij elke individuele schatting.</p> <p>La réunion de lancement aura lieu au début de l'exécution du contrat mais pas à chaque estimation individuelle.</p>

D.8.2 Uitvoeringstermijn	22	Nederlands	Gaat de periode in na ontvangst van wat in E.1.2. als de minimale basis gedefinieerd wordt?	<p>Periode gaat in vanaf het moment dat de administratie de aangetekende brief samen met eventuele bijlagen verstuurd, postdatum.</p> <p>De revisor zorgt zelf ook voor de nodige stavingsstukken: balansen, ... ; de nodige documenten moeten beschouwd worden als deel van de opdracht.</p>
D.8.2 Délai d'exécution		Français	La période commence-t-elle après la réception de ce qui est défini comme la base minimale au point E.1.2 ?	<p>La période commence à partir du moment où l'administration envoie le courrier recommandé avec les éventuelles annexes, date de la poste faisant foi.</p> <p>Le réviseur veille lui-même aux preuves, bilans,... nécessaires ; les documents nécessaires doivent être considérés comme faisant partie du marché.</p>
E.1. - "Verkoopwaarde"	26	Nederlands	Wordt met "verkoopwaarde" bedoeld "fair value" zoals dat gedefinieerd wordt in de internationale financiële standaard IFRS13?	Verkoopwaarde is venale waarde
E.1. - "Valeur de vente"		Français	La "valeur de vente" signifie-t-elle "juste valeur" telle que définie dans la norme financière internationale IFRS13 ?	La valeur de vente est la valeur vénale

<p>E.1.1. Context van de opdracht</p> <p>E.1.1. Contexte de la mission</p>		<p>Nederlands</p> <p>Français</p>	<p>Betreffen de types effecten meer dan enkel aandelen van vennootschappen? Indien ja, kan u een historische verdeling geven van het type effecten? Bv. familiale aandelen, opties, complexe instrumenten, vastgoed, etc.</p> <p>Les types de titres sont-ils plus que de simples actions de société ? Si oui, pouvez-vous fournir une répartition historique du type de titres ? Par exemple, les actions familiales, les options, les instruments complexes, les biens immobiliers, etc.</p>	<p>Het betreft enkel aandelen</p> <p>Il s'agit uniquement d'actions.</p>
<p>E.1.1. Context van de opdracht: "De administratie dient vervolgens over te gaan tot een controle van de waarde die de erfgenamen hebben aangegeven. In het kader van die controle wil de administratie de waardering van de aangegeven effecten toevertrouwen aan</p>	<p>26</p>	<p>Nederlands</p>	<p>Betekent dit dat de opdracht moet worden beschouwd als <u>een nazicht van de redelijkheid van de waardering van de erfgenaam</u>, waarbij de aangestelde opdrachtnemer tot zijn conclusie komt door zelf uitvoeren van een "nazichtswaardering in parallel"? Dit is in tegenstelling tot wanneer de</p>	<p>De revisor moet op basis van objectieve criteria een zo waarheidsgetrouwe raming/waardering van de effecten nastreven.</p> <p>Bij een belangenconflict dient de revisor zich te onthouden van een waardering voor de administratie.</p>

<p>deskundigen die actief zijn binnen dit domein."</p> <p>E.1.1. Contexte de la mission : "L'administration doit ensuite procéder à la vérification de la valeur déclarée par les héritiers. Dans le cadre de cet audit, l'administration souhaite confier l'évaluation des titres déclarés à des experts actifs dans ce domaine".</p>		<p>Français</p>	<p>opdrachtnemer expliciet gevraagd wordt om het effect te waarden, namelijk, in dit laatste geval kan de opdrachtnemer in een belangenconflict komen wanneer hij tevens bijvoorbeeld de rol van bedrijfsrevisor of reeds een andere waarderingsrol zou hebben met betrekking tot het effect in kwestie.</p> <p>Cela signifie-t-il que la mission doit être considérée comme un contrôle du caractère raisonnable de l'évaluation de l'héritier, le contractant désigné parvenant à sa conclusion en effectuant lui-même une "évaluation de contrôle en parallèle" ? Cela contraste avec le cas où il est explicitement demandé au contractant d'évaluer la garantie, c'est-à-dire que, dans ce dernier cas, le contractant peut se trouver en conflit d'intérêts s'il a également, par exemple, le</p>	<p>Sur la base de critères objectifs, le réviseur doit essayer d'atteindre une évaluation des titres aussi fidèle que possible à la réalité.</p> <p>En cas de conflit d'intérêts, le réviseur ne peut pas faire d'évaluation pour l'administration.</p>
--	--	-----------------	---	---

			rôle d'un réviseur ou un autre rôle d'évaluation en relation avec la garantie en question.	
E.1.1. - Context van de opdracht	26	Nederlands	Wordt er bij toewijzing van een waardering ruimte gelaten aan de opdrachtnemer om na te gaan of er een mogelijks belangenconflict is voor verder te gaan? Wat indien de waarderingsexpert geconflicteerd is en dus de waardering niet kan uitvoeren? Gaat de waardering van het effect in kwestie dan naar een volgende gegunde, een andere partij? Of mag in dat geval de expert een onderaannemer aanstellen?	Bij een belangenconflict kan de betrokken revisor geen waardering uitvoeren.
E.1.1.- Contexte de la mission		Français	Lors de l'attribution d'une évaluation, laisse-t-on au contractant une marge de manœuvre pour déterminer	En cas de conflit d'intérêts, le réviseur concerné ne peut pas faire d'évaluation.

			<p>s'il y a un éventuel conflit d'intérêts à poursuivre ? Que se passe-t-il si l'expert en évaluation est en conflit et ne peut donc pas effectuer l'évaluation ? L'évaluation de la garantie en question est-elle ensuite confiée à une autre partie ? Ou l'expert est-il autorisé à désigner un sous-traitant dans ce cas ?</p>	
E.1.2. Opstellen van een ramingsverslag - Stap 1	26	Nederlands	<p>Kan de aangestelde expert bijkomende informatie opvragen die zijns inziens noodzakelijk is om op gepaste wijze zijn waarderingsopdracht uit te voeren? Zoals normalisaties van bepaalde financiële kengetallen, goedgekeurde budgetten, nodige investeringen? Dit zijn zaken die niet af te leiden zijn uit de "minimale basis" die wel een significante impact op de waarde kunnen hebben. Met andere woorden, wordt er gegarandeerd dat de opdrachtnemer toegang krijgt tot dezelfde veronderstellingen en</p>	<p>De revisor baseert zijn waardering op gegevens die in de minimale basis zijn opgenomen zie E.1.2 stap 1</p>

E.1.2. Production d'un rapport estimatif – Etape 1		Français	<p>bronnen van informatie die de erfgenaam gebruikt heeft om tot zijn waarde te komen?</p> <p>L'expert désigné peut-il demander toute information supplémentaire qu'il estime nécessaire pour mener à bien sa mission d'évaluation de manière appropriée ? Comme la normalisation de certains ratios financiers, les budgets approuvés, les investissements nécessaires ? Ce sont des éléments qui ne peuvent être déduits de la "base minimale" mais qui peuvent avoir un impact significatif sur la valeur. En d'autres termes, est-il garanti que le contractant aura accès aux mêmes hypothèses et sources d'information que l'héritier a utilisées pour parvenir à sa valeur ?</p>	Le réviseur base son évaluation sur les données qui sont reprises dans la base minimale ; (voir E.1.2, Étape 1).
E.1.2. Opstellen van een ramingsverslag – Stap 1	26	Nederlands	Er wordt vermeld dat de waarde aangegeven door de erfgenamen betrouwbaar zal blijven. Kan op dit moment,	Bij contestatie worden in een tweede fase de verschillende ramingsverslagen, op uitdrukkelijk verzoek, uitgewisseld. De venale waarde door de

E.1.2. Production d'un rapport estimatif – Etape 1		Français	<p>indien beschikbaar, het waarderingsverslag van de erfgenaam gedeeld worden met de opdrachtnemer; waarbij dan de geconcludeerde waarde is verwijderd/gemaskeerd?</p> <p>Il est précisé que la valeur déclarée par les héritiers restera confidentielle. Le rapport d'évaluation de l'héritier, s'il est disponible, peut-il être partagé avec le cessionnaire à ce moment ; la valeur conclue est alors supprimée/masquée ?</p>	<p>erfgenamen ingediend wordt niet medegedeeld aan de revisor.</p> <p>En cas de contestation, dans une deuxième phase, les différents rapports d'évaluation sont échangés sur demande expresse. La valeur vénale introduite par les héritiers n'est pas communiquée au réviseur.</p>
E.1.2. Opstellen van een ramingsverslag - Stap 3	27	Nederlands	<p>Typisch bij waarderingsopdrachten wordt er niet op een puntwaarde geconcludeerd, maar een vork van redelijke waardes: Is een vork van redelijke waardes aanvaardbaar als raming door de opdrachtnemer voor de administratie?</p>	<p>Ja maar er moet een concrete en precies cijfer uiteindelijk op het einde van z'n verslag aan ons medegedeeld</p>

E.1.2. Production d'un rapport estimatif- Etape 3		Français	En général, les missions d'évaluation ne se concluent pas sur une valeur ponctuelle, mais sur une gamme de valeurs raisonnables : Une fourchette de valeurs raisonnables est-elle acceptable comme estimation par le contractant à des fins comptables ?	Oui, mais il faut qu'un chiffre concret et précis nous soit communiqué à la fin de son rapport.
E.1.2. Opstellen van een ramingsverslag - Stap 3	27	Nederlands	"een toelichting bij de wetenschappelijke maatstaven ter zake die als norm gelden in de Belgische universitaire gemeenschap op de dag van het overlijden" Kan u meer toelichting geven wat hiermee bedoeld wordt?	Meer uitleg bij de gebruikte schattingsmethodes ; elke schattingsmethode moet verklaard worden in het verslag
E.1.2. Production d'un rapport estimatif- Etape 3		Français	"une explication des normes scientifiques applicables dans la communauté universitaire belge au jour du décès" Pouvez-vous donner plus d'informations sur ce qu'on entend par là ?	Plus d'explications sur les méthodes d'évaluation utilisées ; chaque méthode d'évaluation doit être expliquée dans le rapport.
E.1.2. Opstellen van een ramingsverslag - Stap 3	27	Nederlands	Is de taalkeuze van elke ramingsverslag vrij (Nederlands of Frans) of wordt dit bepaald door de taal van de erfgenaam (zelfde	Taal van de aangifte van nalatenschap is bepalend. (90% van de aangiftes zijn in het Frans)

E.1.2. Production d'un rapport estimatif – Etape 3		Français	<p>vraag voor de informatievergadering)?</p> <p>Le choix de la langue de chaque rapport d'estimation est-il libre (néerlandais ou français) ou est-il déterminé par la langue de l'héritier (même question pour la réunion d'information) ?</p>	La langue de la déclaration de succession est déterminante. (90% des déclarations sont en français)
E.1.3. Opstellen van een eventueel bijkomend verslag – “Belangrijk” Grijs kader.	27	Nederlands	<p>In bepaalde situaties kan het zijn dat er niet tot een waardeconclusie gekomen kan worden op basis van enkel de minimale basis zoals beschreven in E.1.2. Bijvoorbeeld: de vennootschap in kwestie heeft participaties in andere vennootschappen op de balans staan aan kost; echter aan “verkoopwaarde” kunnen deze participaties een significante meerwaarde hebben. Echter kan deze waarde enkel bepaald worden indien er op haar beurt voldoende informatie beschikbaar is over de participaties van de</p>	Enkel de afgeleverde verslagen komen in aanmerking voor vergoeding. Indien de revisor vaststelt dat hij geen correcte raming kan maken bij gebrek aan voldoende accurate gegevens, laat hij dit weten aan de administratie, en volgt er dus geen verslag.

<p>E.1.3. Production d'un rapport complémentaire éventuel- « Important » Cadre gris.</p>		<p>vennootschap in kwestie. Dit laatste maakt geen deel uit van de "minimale basis". Kan in zulke en gelijkaardige gevallen de opdrachtnemer dezelfde procedures volgen zoals beschreven in het grijze kader op p. 27?</p> <p>Français</p> <p>Dans certaines situations, il peut ne pas être possible d'arriver à une conclusion sur la valeur en se basant uniquement sur la base minimale décrite au point E.1.2. Par exemple : la société en question a des participations dans d'autres sociétés dans son bilan à leur coût d'acquisition ; cependant, à leur "valeur de vente", ces participations peuvent avoir une plus-value importante. Toutefois, cette valeur ne peut être déterminée que si, à son tour, on dispose d'informations suffisantes sur les participations de la</p>	<p>Seuls les rapports délivrés entrent en ligne de compte pour une indemnité. Si le réviseur constate qu'il ne peut pas faire d'évaluation parce qu'il manque de données adéquates suffisantes, il le fait savoir à l'administration et aucun rapport n'est donc établi.</p>
--	--	---	--

			société en question. Ce dernier ne fait pas partie de la "base minimale". Dans ce cas et dans des cas similaires, le contractant peut-il suivre les mêmes procédures que celles décrites dans l'encadré gris de la page 27 ?	
E.1.3. Opstellen van een eventueel bijkomend verslag – “Belangrijk” Grijs kader.	27	Nederlands	Indien de opdrachtnemer tijd en moeite gestoken heeft in het verzamelen van informatie, met negatief resultaat, waardoor het dienstorder geannuleerd wordt, kan de opdrachtnemer nog vergoed worden voor de geleverde inspanning op basis van het uurtarief?	Neen, enkel vergoeding per afgeleverd verslag.
E.1.3. Production d'un rapport complémentaire éventuel- « Important » Cadre gris.		Français	Si le contractant a investi du temps et des efforts dans la collecte d'informations, avec des résultats négatifs, entraînant l'annulation de l'ordre de service, le contractant peut-il encore être indemnisé pour l'effort	Non, seuls les rapports délivrés donnent lieu à une indemnité.

			fourni sur la base du taux horaire ?	
F1. Offerteformulier	31	Nederlands	Is het correct dat een prijs per verslag moet ingediend worden in plaats van uurtarief?	Inderdaad, vaste prijs per verslag. Dit is een fout van de aanbestedende dienst, het is veranderd in het erratum.
F.1. Formulaire d'offre		Français	Est-il exact qu'un prix par rapport doit être soumis au lieu d'un taux horaire ?	En effet, un prix fixe par rapport. C'est une erreur du pouvoir adjudicateur, cela a été modifié dans l'erratum.